

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1939	N° 182		Buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 30 Juin 1939	VERGADERING van 30 Juni 1939	

PROJET DE LOI

relatif au rachat des chemins de fer concédés de Braine-le-Comte à Gand, de Hal à Ath et de Tournai à la frontière française, de Tournai à Jurbise, ainsi que de la Jonction Belge-Prussienne (Welkenraedt).

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation des Chambres le retrait des concessions relatives aux chemins de fer de Braine-le-Comte à Gand, de Hal à Ath et de Tournai à la frontière française, de Tournai à Jurbise, ainsi qu'au chemin de fer Jonction Belge-Prussienne (Welkenraedt).

La décision de racheter les lignes en question a été signifiée aux sociétés concessionnaires au cours des années 1921, 1922 et 1925, conformément à une disposition commune des conventions annexées aux lois de concession, réservant au Gouvernement la faculté de retirer; et si celui-ci n'a pu soumettre qu'après de nombreuses années cette décision à l'approbation de la législature, c'est à raison de procès qui lui furent intentés par les sociétés concessionnaires, procès auxquels la Cour d'appel de Bruxelles a mis fin par divers arrêts du 14 juillet 1936.

Suivant le texte des conventions, le retrait de la concession ouvre le droit pour les sociétés, à titre d'indemnité, à une annuité calculée généralement sur la moyenne des recettes brutes des derniers exercices, et cela, pendant le temps qui reste à courir jusqu'au terme prévu de la concession.

Le litige portait, en ce qui concerne les trois premières sociétés, sur les échéances de paiement de l'annuité et sur leur prétention de se voir allouer un nombre d'annuités supplémentaires, correspondant aux années creuses de l'occupation ennemie.

Sur ces deux points, l'Etat Belge a obtenu gain de cause, de sorte que les conditions du retrait se trouvent sanctionnées par un arrêt de justice qui s'impose aux parties et leur tient lieu de convention sans préjudice de la sanction législative.

WETSONTWERP

betreffende de naasting der vergunde spoorwegen van 's Gravenbrakel naar Gent, van Halle naar Aat en van Doornijk naar de Fransche grens, van Doornijk naar Jurbise, alsmede der Belgische-Pruisische Verbinding (Welkenraedt).

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft de eer de intrekking van de vergunningen, betreffende de spoorwegen van 's Gravenbrakel naar Gent, van Halle naar Aat en van Doornijk naar de Fransche grens, van Doornijk naar Jurbise, alsmede den spoorweg van de Belgisch-Pruisische Verbinding (Welkenraedt), aan de goedkeuring van de Kamers te onderwerpen.

De beslissing tot naasting van bedoelde lijnen werd in den loop der jaren 1921, 1922 en 1925 aan de vergunninghoudende maatschappijen beteeekend, overeenkomstig een gemeene bepaling der aan de vergunningswetten gehechte overeenkomsten, die aan de Regeering het recht tot naasting voorbehiel; en zoo deze enkel na talrijke jaren die beslissing ter goedkeuring van de wetgevende macht heeft kunnen voorleggen, dan is het om reden van de processen die haar door de vergunninghoudende maatschappijen werden aangedaan, processen waaraan het Hof van Beroep te Brussel, door verscheidene arresten van 14 Juli 1936, een einde heeft gesteld.

Volgens den tekst der overeenkomsten, opent de intrekking der vergunning het recht, voor de maatschappijen, als vergoeding een annuïteit te ontvangen gemeenlijk berekend op het gemiddelde der bruto ontvangsten der jongste boekjaren, en zulks, gedurende den tijd die nog te loopen blijft tot het einde der vergunning.

Het geschil sloeg, wat de drie eerste maatschappijen betreft, op de vervaldagen voor de betaling der annuïteit en op haar aanspraak om zich een aantal bijkomende annuïteiten te zien toekennen, welke overeenstemmen met de doode jaren van de vijandelijke bezetting.

Over die twee punten heeft de Belgische Staat het pleit gewonnen, zoodat de voorwaarden der intrekking bekrachtigd worden door een gerechtelijke beslissing die bindend is voor de partijen en met een overeenkomst gelijkstaat, onverminderd de goedkeuring door de Wetgeving.

Le Gouvernement aurait pu, à première vue, se prévaloir des arrêts en question pour porter sans plus au budget de la Dette Publique, à titre définitif, les annuités attribuées provisionnellement aux compagnies depuis 1921 et 1922. En effet, s'appuyant sur le texte des conventions réservant au « Gouvernement la faculté de racheter les concessions », l'arrêt de la Cour énonce que :

« le droit de racheter a été expressément octroyé au » gouvernement en des termes clairs, ne donnant lieu à » aucune interprétation... » ;
et que « le rachat vanté constitue essentiellement, en l'es- » pèce, non un retrait de concession par le fait du Prince, » mais l'application d'une des clauses de la convention de » concession, c'est-à-dire substitution d'annuités fixes aux » parts de recettes mobiles, application confiée à l'organe » de l'Etat, qui a dans ses attributions la bonne fin de la » convention dont il s'agit. »

Bien que sans portée sur le dispositif de l'arrêt, ces attendus sanctionnent en quelque sorte — contrairement à l'avis du premier juge — le droit du ministre de se soustraire à l'approbation des Chambres pour retirer une concession consentie par elles.

Le Gouvernement marque cependant un vif scrupule à user d'une habilitation judiciaire aussi formelle et à s'arroger un privilège que certes l'apparence des textes confère, mais qu'en fait le pouvoir législatif et des règles constantes de droit public lui ont toujours refusé.

Pareil scrupule doit d'autant plus le retenir que le législateur a fixé lui-même la portée du droit de retrait dans les travaux préparatoires de la loi du 16 mai 1845, accordant la concession à l'une des sociétés mêlées au procès : la société de Tournai-Jurbise. Le rapport de la section centrale, déposé en séance du 3 avril 1845 par M. Desmaisières, résume la discussion que diverses sections consacrèrent aux articles 7, 9, 10, 11 et 14 de la convention annexées à la loi, articles où la question du rachat se trouve posée.

« La 1^{re} section, y lit-on, a pensé que si la faculté de » rachat était maintenue, il faudrait, en ce cas, que le » Gouvernement ne pût en user qu'après avoir consulté » les Chambres. »

« Quant au rachat, il doit, selon la 2^e section, ne pou- » voir avoir lieu que sous l'approbation de la Législature. »

« La 3^e section a pensé également que le Gouvernement » ne doit avoir la faculté de traiter du rachat que moyen- » nant autorisation spéciale de la Législature. »

Op 't eerste zicht, had de Regeering zich op bewuste arresten kunnen beroepen om zonder meer de sinds 1921 en 1922 aan de maatschappijen provisioneel toegekende annuïteiten, ten definitieven titel, op de begroting der Staatsschuld te doen inschrijven. Immers, steunende op den tekst der overeenkomsten waarbij « aan de Regeering het vermogen voorbehouden wordt de vergunningen te naasten », zegt het arrest van het Hof dat :

(Vertaling) : « het recht om te naasten uitdrukkelijk » toegekend werd aan de regeering in klare bewoordingen, » welke geen naderen uitleg vereischen... » ;
en dat « de gezegde naasting uiteraard, in onderhavig ge- » val, niet een intrekking van vergunning door een maat- » regel van hoogerhand uitmaakt, maar de toepassing van » één der bedingen der vergunningsovereenkomst, 't is » te zeggen het vervangen der vaste annuïteiten door veran- » derlijke aandeelen in de ontvangsten, toepassing toever- » trouwd aan het Staatsorgaan dat het beheer van de » overeenkomst waarvan spraak in zijn bevoegdheden » heeft. »

Alhoewel zonder invloed op de beschikking van het arrest, bekrachtigen deze beweegredenen in zekeren zin — in strijd met de meening van den eersten rechter — het recht van den minister zich te onttrekken aan de goedkeuring der Kamers om een door deze laatste toegestane vergunning in te trekken.

De Regeering aarzelt evenwel zeer om gebruik te maken van een zóo uitdrukkelijke gerechtelijke bevoegdmaking en om zich een voorrecht toe te eigenen dat de teksten schijnbaar verleen, maar dat de wetgevende macht en de vaste regelen van publiek recht haar, in feite, altijd geweigerd hebben.

Dergelijke aarzeling moet haar des te meer weerhouden daar de wetgever zelf de draagwijdte van het recht van intrekking omschreven heeft in de voorbereidende werkzaamheden der wet van 16 Mei 1845, waarbij de vergunning verleend werd aan een der in het proces betrokken maatschappijen : de maatschappij van Doornijk-Jurbise. Het verslag van de middensectie, ingediend door den Heer Desmaisières ter zitting van 3 April 1845, resumeert de bespreking welke de verschillende secties besteedden aan artikelen 7, 9, 10, 11 en 14 der overeenkomst gehecht aan de wet, artikelen waarin de kwestie der naasting gesteld werd.

(Vertaling) : « De 1^o sectie, zoo leest men, heeft ge- » meend dat, indien het vermogen van naasting moest » gehandhaafd worden, de Regeering, in dit geval, er » eerst dan zou gebruik van mogen maken na de Kamers » geraadpleegd te hebben. »

« Wat de naasting betreft, deze mag, volgens de 2^o sec- » tie, enkel gebeuren met goedkeuring van de Wetgeving. »

« De 3^o sectie heeft insgelijks gedacht dat de Regeering » enkel dan over de naasting mag onderhandelen wanneer » zij een bijzondere toelating van de wetgevende macht » bekomen heeft. »

A ces observations des sections, le ministre répondit :

« Dans le cas où le Gouvernement rachèterait, au bout de ces périodes décennales, cette acquisition se ferait à des conditions meilleures que s'il construisait aujourd'hui le chemin à l'aide d'un emprunt. Il n'a jamais pensé que le rachat pût se faire sans que la question eût été au préalable soumise aux Chambres. »

On comprendra, en présence de ces déclarations, que le Gouvernement ne se soit pas senti l'autorité de faire litière d'une intention aussi nettement exprimée par le pouvoir concédant et d'user de la latitude que lui donnait la Cour de Bruxelles.

Cette réserve, au surplus, n'est pas purement révérencielle. Elle s'inspire d'une règle plus haute d'ordre public qu'on ne pourrait enfreindre sans poser un précédent dangereux et mettre en péril les droits de tutelle et de contrôle du Parlement.

L'acception littérale de la clause querellée des conventions et cahiers donnerait, en effet, au ministre des Communications le droit de choisir à sa pleine convenance le moment du retrait, et par voie de conséquence — si le moment a été choisi sans discernement — celui d'imposer au Trésor des charges d'annuité considérables. Un tel privilège, exorbitant, est sans relation avec les précautions qui circonscrivent sévèrement les libertés du pouvoir exécutif en matière de dépenses. Il est à peine nécessaire, à ce sujet, de rappeler que la capacité des ministres est limitée aux prévisions de l'année budgétaire et que chaque dépense — qu'il s'agisse de travaux ou d'emprunts — qui excède celle-ci, ou doit se répartir sur plusieurs exercices, fait toujours l'objet d'une loi spéciale des Chambres (1). Mais dans tous les cas, il n'est question que de dépenses connues, ou tout au moins estimées de façon telle qu'il est permis aux Chambres d'en juger avant d'en voter le principe.

Or, prendre à la lettre les termes des conventions ou cahiers des charges qui attribuent au Gouvernement ou à son organe le droit de retrait, équivaut à proclamer que sur ce point précis, le pouvoir législatif a renoncé à ses prérogatives les plus graves et les plus constantes : l'autorisation et le contrôle des dépenses.

N'y eût-il pas les textes très nets rappelés plus haut, on admettra difficilement qu'un ministre puiserait dans une délégation apparente, datant de trois quarts de siècle, et exclusive de toute espèce de prévision, le droit absolu et incontrôlable d'engager l'Etat dans des charges d'annuités dont le cumul peut s'élever à des dizaines, et parfois à des centaines de millions.

On l'admettra d'autant moins que la clause de retrait n'est prévue que dans l'intérêt exclusif de l'Etat, pour lui

Op die opmerkingen der secties, antwoordde de minister :

« In geval de Regeering zou naasten, na verloop van deze tienjarige tijdperken, zou de aankoop op betere voorwaarden geschieden dan indien zij heden den spoorweg met de hulp van een leening moest aanleggen. Zij heeft nooit gedacht dat de naasting kon gebeuren vooraleer de kwestie aan de Kamers onderworpen werd. »

Tegenover die verklaringen, zal men begrijpen dat de Regeering zich niet bij machte gevoeld heeft een door de vergunnende macht zoo klaar uitgedrukte bedoeling te verwaarlozen en gebruik te maken van de vrijheid haar door het Hof van Brussel gegeven.

Dit voorbehoud is overigens niet door loutere voorkomenheid ingegeven. Het laat zich leiden door een hooger regel van publieke orde die niet zou kunnen overtreden worden zonder een gevaarlijk precedent in te voeren en de voorgedij- en contrôlerechten van het Parlement te verloochenen.

De letterlijke opvatting van het bestreden beding der overeenkomsten en kohieren zou, immers, aan den minister van Verkeerswezen het recht geven om naar eigen goeddunken het oogenblik der intrekking te kiezen en, bijgevolg — indien een ongelegen oogenblik gekozen werd — dit om aan de Schatkist aanzienlijke annuïteitslasten op te leggen. Zulk een bovenmatig voorrecht is in strijd met de voorzorgen welke het vermogen van de uitvoerende macht in zake uitgaven streng omschrijven. Dienaangaande, hoeft ternauwernood herinnerd dat de bevoegdheid der ministers beperkt is tot de vooruitzichten van het begrootingsjaar en dat iedere uitgave — het gelde werken of leeningen — die deze te boven gaat, of op verscheidene boekjaren moet ingedeeld worden, altijd het voorwerp van een bijzondere wet der Kamers uitmaakt (1). Maar in alle geval, gaat het slechts om gekende uitgaven, of toch ten minste om uitgaven welke derwijze beraamd zijn dat het aan de Kamers toegelaten is er over te oordeelen alvorens het principieel er van te stemmen.

Welnu, letterlijk de bewoordingen opvatten van de overeenkomsten of lastenkohieren, welke aan de Regeering of aan haar orgaan het recht van intrekking toekennen, staat gelijk met uit te roepen dat de wetgevende macht, op dit bepaald punt, verzaakt heeft aan haar belangrijkste en bestendigste voorrechten : de toelating en de contrôle der uitgaven.

Bestonden zelfs de heel duidelijke zooeven aangehaalde teksten niet, dan nog zal men moeilijk aannemen dat een minister, uit een schijnbare, driekwarteeuws oude delegatie, die om 't even welk vooruitzicht uitsluit, het absoluut en niet gecontroleerd recht zou putten om den Staat in lasten van annuïteiten te betrekken waarvan de cumulatietientallen, en soms hondertallen van millioenen kan bedragen.

Men zal dit des te min aannemen daar het beding van intrekking enkel in het uitsluitend belang van den Staat

(1) Cf. art. 19 de la loi sur la comptabilité de l'Etat. Discussion à la Chambre des Représentants. Discours du rapporteur, M. de Man d'Attenrode. Idem Brunet et Tielemans. (Répertoire, v^o Emprunt, t. VII, p. 69.)

(1) Verg. art. 19 der wet over de Staatscomptabiliteit. Bespreking ter Kamer van Volksvertegenwoordigers. Redevoering van den verslaggever, M. de Man d'Attenrode. Idem Brunet en Tielemans. (Répertoire, v^o Emprunt, b. VII, blz. 69.)

permettre de substituer au régime de la concession en vigueur un régime moins coûteux pour le Trésor.

Rappelons à ce sujet ce passage de l'exposé des motifs de la loi du 23 février 1869, signé de M. Bara, ministre de la Justice de l'époque :

« A rigueur de droit et sauf la question de l'indemnité, » le législateur qui a concédé en vue de l'utilité publique, » qui ne peut légitimement concéder sous la pression d'un » autre mobile, a le droit, et éclairé par l'expérience, le » devoir de retirer la concession nuisible au pays. »

Quelle que soit l'opinion qu'on se fasse du retrait de la concession, les dépenses qu'il entraîne appellent irrésistiblement, autant pour protéger l'Etat contre les erreurs du ministre que pour décourager chez les concessionnaires des spéculations téméraires, le regard et la tutelle de la plus haute expression de l'intérêt collectif : le Parlement.

Ces développements ont l'appui d'une pratique législative incommutable, et le Gouvernement se sent d'autant moins fondé à y déroger qu'elle est confirmée par une doctrine constante et qu'elle a été justifiée à plusieurs reprises par les gouvernements qui l'ont précédé. On a vu plus haut les déclarations de M. Bara. On en trouvera d'identiques dans la bouche de M. le Ministre Graux dans le débat relatif à la création de la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux :

« Il n'a jamais été question d'autoriser le Gouvernement » à faire des rachats sans l'intervention des Chambres...

« C'est donc l'Etat, et non le Gouvernement, qui peut » racheter, et jamais il n'est entré dans la pensée de per- » sonne de donner au Gouvernement le droit de racheter » sans l'intervention des Chambres.

« L'Etat, ce n'est pas le Gouvernement, ce sont tous » les pouvoirs publics avec leurs attributions respectives » (*Annales parlementaires*, séance du 13 mai 1884, Ch. des Représ.).

**

Concernant la société de Welkenraedt, les faits se présentent autrement.

Le 16 juillet 1925, le Ministre des Chemins de fer donnait préavis à la Compagnie que l'Etat retirerait la concession le 16 août 1926.

L'annuité qui revenait à la société concessionnaire, calculée en vertu de l'art. 54 du cahier des charges sur la recette de l'année de préavis, devait se chiffrer par quelque 5,900,000 francs.

Mais la société prétendit que le préavis donné par l'Etat ne pouvait troubler une année pleine d'exploitation; que son exercice social s'écoulant de 1^{er} juillet en 1^{er} juillet, le préavis notifié le 16 juillet 1925 ne pouvait valablement courir que le 1^{er} juillet 1926 pour se terminer le 30 juin 1927.

voorzien is, om hem toe te laten het vigeerend regime der vergunning te vervangen door een voor de Schatkist voordeliger regime.

Herinneren wij dienaangaande onderstaande passage van de memorie van toelichting der wet van 23 Februari 1869, ondertekend door den Heer Bara, toen minister van Justitie :

Vertaling. — « Streng genomen en behoudens de » quaestie der vergoeding, heeft de wetgever, die met het » oog op het algemeen nut een vergunning toestond en » die wettiglijk niet mag vergunnen onder den drang van » een andere beweegreden, het recht, en, door de onder- » vinding geleerd, den plicht de voor het land schadelijke » vergunning in te trekken. »

Welke ook de opinie weze die men over de intrekking der vergunning heeft, vergen de uitgaven welke ze veroorzaakt onwederstaanbaar, zoowel om den Staat tegen de dwalingen van den minister te beschermen, als om roekeloze speculatiën bij de vergunninghouders te ontmoedigen, de aandacht en de voogdij van de hoogste uitdrukking van het gemeenschappelijk belang : het Parlement.

Deze uiteenzettingen hebben den steun van een onveranderlijke wetgevende praktijk, en de Regeering voelt zich des te min gerechtigd om er van af te wijken dat deze praktijk gestaafd is door een vaste rechtsleer en dat zij herhaalde malen door de voorgaande regeeringen gebillijkt werd. Zooeven heeft men de verklaringen van den heer Bara gezien. Men vinde er gelijkaardige uitgaande van den Heer Minister Graux tijdens de besprekingen nopens de stichting van de Nationale Maatschappij der buurtspoorwegen :

« Er is nooit spraak geweest de Regeering te machtigen » naastingen te doen zonder de tusschenkomst der Ka- » mers...

« 't Is dus de Staat, en niet de Regeering, die mag naas- » ten, en nooit is bij iemand de gedachte opgerezen aan » de Regeering het recht te geven te naasten zonder de » tusschenkomst der Kamers.

« De Staat, dat is niet de Regeering, dat zijn alle open- » bare machten met hun respectieve bevoegdheden. » (*Parlementaire Annalen*, zitting van 13 Mei 1884, Kamer van Volksvertegenw.).

**

Aangaande de maatschappij van Welkenraedt, vertoonen de feiten zich anders.

Op 16 Juli 1925, gaf de Minister van Spoorwegen prae-advies aan de vennootschap dat de Staat den 16 Augustus 1926 de vergunning zou intrekken.

De annuïteit welke aan de vergunninghoudende maatschappij toekwam, berekend krachtens art. 54 van het lastenkohier op de ontvangst van het prae-adviesjaar, moest op circa 5,900,000 frank becijferd worden.

Maar de maatschappij beweerde dat het door den Staat gegeven prae-advies niet een vol uitbatingsjaar mocht komen storen; dat haar maatschappelijk boekjaar gaande van den 1 Juli tot den 1 Juli, het op 16 Juli 1925 genotificeerde prae-advies enkel geldig mocht loopen met ingang van den 1 Juli 1926 om te eindigen op 30 Juni 1927.

Ce déplacement du délai de préavis ayant pour conséquence, par suite de l'importance exceptionnelle des recettes de cette époque, de porter l'annuité de 5,900,000 francs à 11,080,000 francs, l'Etat repoussa l'interprétation donnée par la société à la clause de l'art. 54, et le litige fut déféré à la justice.

Un jugement du 16 janvier 1929, du tribunal de Bruxelles, donna gain de cause à la société de Welkenraedt; mais par une suite de procédures dont il est sans intérêt de rappeler ici le détail, l'Etat tenta obstinément d'obtenir la réformation de cette sentence, en invoquant notamment les arguments de droit public dont on a lu plus haut l'exposé. Ces arguments ne purent triompher ni de l'exception de la chose jugée, ni de l'opinion que la Cour d'appel de Bruxelles avait du caractère de la convention jointe à la loi de concession (arrêt du 14 juillet 1936).

Le Gouvernement reste résolument fidèle à la thèse qu'il a soutenue dans ces débats, mais il ne s'en trouve pas moins dans la nécessité de respecter un arrêt de justice, et il ne lui appartient pas d'inviter les Chambres à désavouer un pouvoir dont les décisions n'obéissent qu'à l'impartialité la plus haute.

Toute autre attitude aurait pour résultat d'introduire un principe d'anarchie dans le bon fonctionnement de l'Etat et d'ériger les Chambres en juridiction se surajoutant aux différents degrés du pouvoir judiciaire.

Le Gouvernement est fondé, en telle matière, à rappeler des règles de droit public qu'il estime avoir été esquivées; il ne peut donner l'exemple de la résistance à l'exécution d'un arrêt, dont il est expressément chargé, lorsque cet arrêt lui apporte une déconvenue.

Les circonstances ont heureusement permis que le rachat de la concession de Welkenraedt s'effectuât dans des conditions moins onéreuses que celles résultant d'une exécution littérale de l'arrêt.

Le désir manifesté par la société concessionnaire d'entrer en liquidation et de substituer au régime d'annuités, prévu dans la charte de concession en cas de rachat, un versement unique et forfaitaire a prêté l'occasion au Ministre des Communications de négocier une transaction où chaque partie trouve un avantage approprié à la situation délicate créée par l'arrêt. A la société, l'avantage de rembourser ses créanciers et celui d'une répartition rapide et substantielle entre ses actionnaires. A l'Etat, l'avantage d'échapper à un lourd tribut d'annuités pendant vingt-cinq ans. Alors que sous le régime de l'arrêt de la Cour d'Appel la valeur des annuités échues, jointe à la valeur actuelle des annuités futures, s'élevait à quelque 260 millions, la transaction mise sur pied avec la société ramène ce chiffre à cent quarante-huit millions, ce qui constitue au profit de l'Etat un abattement de 112 millions.

Daar die verplaatsing van den prae-adviestermijn voor uitwerking had, ingevolge den uitzonderlijken omvang der ontvangsten te dien tijde, de annuïteit van 5,900,000 frank op 11,080,000 frank te brengen, verwierp de Staat de door de maatschappij aan het beding van art. 54 gegeven uitlegging, en het geschil werd vóór het gerecht gebracht.

Een vonnis van 16 Januari 1929, van de rechtbank van Brussel, gaf het pleit gewonnen aan de maatschappij van Welkenraedt; maar door een reeks procedures waarvan het zonder belang is hier het detail aan te geven, poogde de Staat hardnekkig de hervorming van deze uitspraak te bekomen, door namelijk de beweegredenen van publiek recht in te roepen waarvan men hooger de uiteenzetting gelezen heeft. Bedoelde beweegredenen konden zegevieren noch over de exceptie der gewijsde zaak, noch over de opinie van het Hof van Beroep van Brussel betreffende het karakter van de bij de vergunningswet gevoegde overeenkomst. (Arrest van 14 Juli 1936.)

De Regeering blijft onversaagd getrouw aan de thesis welke zij tijdens deze debatten verdedigd heeft, doch zij bevindt zich niettemin in de noodwendigheid een gerechtelijke beslissing te eerbiedigen, en het behoort haar niet de Kamers uit te noodigen een macht te ontkennen waarvan de beslissingen enkel door de hoogste onpartijdigheid ingegeven zijn.

Ieder andere houding zou voor uitslag hebben een principe van anarchie in de goede werking van den Staat in te voeren en de Kamers tot een rechtsmacht te verheffen welke zich nog bij de verschillende graden der rechterlijke macht komt toevoegen.

De Regeering is bevoegd om, in dergelijke zaken, de regelen van publiek recht te herinneren welke zij acht ontweken te zijn geweest; zij mag het voorbeeld niet geven van den weerstand tegen de uitvoering van een arrest, haar uitdrukkelijk ten laste gelegd, wanneer dit arrest haar een teleurstelling brengt.

De omstandigheden hebben gelukkiglijk toegelaten de naasting der vergunning van Welkenraedt in min bezwarende condities te verwezenlijken dan deze voortspruitend uit een letterlijke uitvoering van het arrest.

De door de vergunninghoudende maatschappij geuite wensch om in vereffening te treden en het in de akte van vergunning in geval van naasting voorziene regime van annuïteiten te vervangen door een éénige en forfaitaire storting, heeft aan den Minister van Verkeerswezen de gelegenheid gegeven een minnelijke schikking te verhandelen, waarbij elke partij een voordeel vindt dat aan den kieschen door het arrest teweeg gebrachten toestand aangepast is. Aan de maatschappij, het voordeel haar schuldeischers terug te betalen en dit van een snelle en degelijke verdeeling onder haar aandeelhouders. Aan den Staat, het voordeel een zwaren tol van annuïteiten gedurende vijf en twintig jaar te ontwijken. Terwijl, onder het regime van het arrest van het Beroepshof, de waarde der vervallen annuïteiten gevoegd bij de huidige waarde der toekomstige annuïteiten, zoo wat 260 millioen bedroeg, herleidt de met de maatschappij tot stand gebrachte minnelijke schikking dit cijfer tot honderd acht en veertig millioen, hetgeen ten bate van den Staat een vermindering van 112 millioen uitmaakt.

La Chambre trouvera le texte de cette transaction, ratifiée par l'assemblée générale de la société du 17 juin 1939, en annexe du présent projet.

Le Gouvernement attire son attention sur les articles 2, 3, 4, 5 et 9 qui règlent les modalités de paiement du chiffre forfaitaire arrêté de commun accord et prévoient au profit des attributaires exemption des impôts.

Les titres de rente remis à la société seront prélevés sur le fonds de réserve de l'O. L. I. C. devenu disponible, de sorte que le Gouvernement n'aura pas à solliciter d'émission pour faire face à ce règlement important.

En principe, il n'est pas à craindre que les actionnaires de Welkenraedt obéissent à la préoccupation de se défaire des titres en question.

D'abord à raison du caractère plus ou moins commun des valeurs échangées : titres d'annuités contre titres de rente à charge du même débiteur. Ensuite, le maintien du titre de Welkenraedt à la cote (titre qui deviendra progressivement réductible à concurrence des répartitions opérées) permettra à l'actionnaire, poussé par la nécessité, de réaliser son droit aux rentes sans qu'en soit influencé le marché de ces dernières.

Toutefois, pour parer à tout risque de réalisation massive, il a été reconnu que la masse des titres distribuables ferait l'objet d'une remise fractionnée mensuellement au cours des années 1940, 1941 et 1942, et que chaque répartition assumée par la société s'effectuerait par tranches maxima de cinq millions de capital nominal (art. 5).

Il n'échappera pas non plus à la Chambre que dans le rabais considérable consenti par la société, il a été tenu compte, à sa valeur actuelle, de la taxe mobilière que les annuités eussent dû supporter pendant le quart de siècle qu'elles devaient être servies. C'est pourquoi, l'article 4 prévoit l'exemption de tous impôts du chef des lois coordonnées de l'impôt sur le revenu, et notamment de la taxe due en vertu de l'art. 15, § 2 des dites lois. Elle concerne autant les créanciers que les actionnaires, la taxe due par les uns et les autres étant entrée en ligne de compte dans la supputation de l'abattement.

Le Ministre des Communications,

H. MARCK.

Le Ministre des Finances,

C. GUTT.

De Kamer zal den tekst van deze minnelijke schikking, bekrachtigd door de algemeene vergadering van de maatschappij van 17 Juni 1939, als bijlage aan dit ontwerp vinden.

De Regeering maakt haar attent op artikelen 2, 3, 4, 5 en 9 welke de modaliteiten van betaling van het in gemeen overleg vastgelegd forfaitaire cijfer regelen en ten bate van de toebedeelden vrijstelling van belastingen voorzien.

De aan de maatschappij overhandigde rentetitels zullen op het beschikbaar geworden reservefonds van de O. L. I. C. voorafgenomen worden, derwijze dat de Regeering geen uitgifte zal moeten aanzoeken om aan deze aanzienlijke regeling het hoofd te bieden.

In beginsel, valt er niet te vreezen dat de aandeelhouders van Welkenraedt aan de neiging zouden toegeven zich van kwestieuze titels te ontdoen.

Eerst en vooral wegens het min of meer gemeen karakter van de geruilde waarden : titels van annuïteiten tegen rentetitels ten laste van denzelfden schuldenaar. Vervolgens zal de handhaving van den titel van Welkenraedt op de beursnoteering (titel die trapsgewijze verminderbaar zal worden ten beloope van de gedane verdeelingen) aan den aandeelhouder toelaten, gedwongen door de noodwendigheid, zijn recht op de renten te gelde te maken zonder dat de markt van die renten daardoor beïnvloed worde.

Evenwel, om alle gevaar van massieve tegeldemaking te voorkomen, werd er overeengekomen dat de massa der uitdeelbare titels het voorwerp zou uitmaken van in den loop der jaren 1940, 1941 en 1942 maandelijksche uitkeeringen, en dat ieder door de maatschappij gedane verdeling zou geschieden per schijven van ten hoogste vijf miljoen nominaal kapitaal (art. 5).

Het zal de Kamer ook niet ontgaan dat, in de aanzienlijke door de maatschappij toegestane prijsvermindering, er rekening gehouden werd, op haar huidige waarde, met de mobiliënbelasting, welke de annuïteiten zouden hebben moeten afdragen gedurende de kwarteeuw tijdens dewelke zij nog moesten betaald worden. Daarom voorziet artikel 4 de vrijstelling van alle belastingen uit hoofde van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelasting, en namelijk van de krachtens art. 15, § 2 van bedoelde wetten verschuldigde taxe. Zij betreft zoowel de schuldeischers als de aandeelhouders, daar de door de eenen en de anderen verschuldigde taxe bij het berekenen der vermindering in aanmerking genomen werd.

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Nos Ministres des Communications et des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Communications et des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les rachats des concessions ci-après, réalisés sur la base des engagements contractuels prévus dans les cahiers des charges, sont approuvés aux dates suivantes :

Chemins de fer de :

Braine-le-Comte à Gand : 27 janvier 1921.

Hal à Ath et Tournai à la frontière française : 27 janvier 1922.

Tournai à Jurbise : 27 janvier 1922.

Jonction Belge-Prussienne (Welkenraedt) : 1 juillet 1927.

ART. 2.

Les annuités relatives aux deux premières concessions visées à l'article précédent sont les suivantes :

Braine-le-Comte à Gand : fr. 4,602,490.84.

Hal à Ath et Tournai à la frontière française : francs 4,069,140.—.

Elles seront portées au budget de la Dette Publique et payées jusqu'aux termes des concessions ainsi échelonnées :

Braine-le-Comte à Gand : 26 janvier 1957.

Hal à Ath : 20 mai 1956.

Tournai à la frontière française : 30 novembre 1955.

Une convention déterminera la part d'annuité afférente au chemin de fer de Hal à Ath pour la période s'écoulant entre le 30 novembre 1955 et le 20 mai 1956.

ART. 3.

Les annuités versées à titre provisoire à la société du chemin de fer Tournai-Jurbise jusqu'au 10 novembre 1938, terme de la concession, sont considérées comme définitives.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze Ministers van Verkeerswezen en van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Verkeerswezen en van Financiën zijn gelast in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De naastingen van onderstaande vergunningen, verwezenlijkt op den grondslag van de contractuele verbintenissen, in de lastenkohieren voorzien, worden op volgende datums goedgekeurd :

Spoorwegen :

's Gravenbrakel naar Gent : 27 Januari 1922.

Halle naar Aat en Doornijk naar de Fransche grens : 27 Januari 1922.

Doornijk naar Jurbise : 27 Januari 1922.

Belgisch-Pruisische Verbinding (Welkenraedt) : 1 Juli 1927.

ART. 2.

De annuïteiten betreffende de twee eerste in vorig artikel bedoelde vergunningen zijn de volgende :

's Gravenbrakel naar Gent : fr. 4,602,490.84.

Halle naar Aat en Doornijk naar de Fransche grens : fr. 4,069,140.—.

Zij zullen in de begroting der Staatsschuld opgenomen worden en uitbetaald tot het verstrijken der vergunnings-termijnen, 't zij :

's Gravenbrakel naar Gent : 26 Januari 1957.

Halle naar Aat : 20 Mei 1956.

Doornijk naar de Fransche grens : 30 November 1955.

Een overeenkomst zal het bedrag der annuïteit vaststellen, betreffende den spoorweg van Halle naar Aat, voor het tijdperk van 30 November 1955 tot 20 Mei 1956.

ART. 3.

De ten voorloopigen titel aan de maatschappij van den spoorweg Doornijk-Jurbise tot 10 November 1938, termijn der vergunning, gestorte annuïteiten worden als definitief beschouwd.

ART. 4.

Le Gouvernement est autorisé à substituer au régime d'annuités prévu pour le rachat de la concession Jonction Belge-Prussienne (Welkenraedt) à l'article 54 du cahier des charges annexé à la loi du 12 juin 1869 un règlement forfaitaire unique aux conditions stipulées dans la convention du 10 mai 1939 annexée à la présente loi.

Donné à Nice, le 29 juin 1939.

ART. 4.

De Regeering wordt gemachtigd het annuïteitenstelsel, aangenomen voor de naasting der vergunning Belgisch-Pruisische Verbinding (Welkenraedt) bij artikel 54 van het aan de wet van 12 Juni 1869 gehecht lastenkohier door één enkele forfaitaire regeling te vervangen aan de voorwaarden die in de aan onderhavige wet gevoegde overeenkomst d.d. 10 Mei 1939 bedongen werden.

Gegeven te Nizza, den 29 Juni 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

H. MARCK.

C. GUTT.

Entre :

La Société anonyme du Chemin de fer Jonction Belge-Prussienne (Welkenraedt) dont le siège social est à Liège, rue Courtois, n^o 20,

et l'Etat Belge, représenté par Monsieur le Ministre des Finances et Monsieur le Ministre des Communications.

Il a été constaté ce qui suit :

Les jugements du 16 janvier 1929 et du 15 mai 1934, rendus par la 5^e Chambre du Tribunal de première instance de Bruxelles et confirmés, le premier, par un arrêt de la 6^e Chambre de la Cour d'Appel de Bruxelles, en date du 25 janvier 1930, le second, par un arrêt de la première Chambre de la même Cour d'Appel, en date du 14 juillet 1936, consacrent le droit de la Société prénommée, par suite de la notification du rachat de la ligne lui concédée par le Ministre des Chemins de fer, en date du 16 juillet 1925 :

1^o à l'attribution d'une annuité, pendant le temps non écoulé de la concession, calculée sur la base de la moitié des recettes brutes opérées du 1^{er} juillet 1926 au 30 juin 1927;

2^o à l'attribution de la moitié des recettes brutes opérées pendant la même période;

3^o éventuellement et à dire d'experts, au montant des recettes soustraites à la ligne de Welkenraedt par suite de l'acheminement des cokes d'origine allemande via Walheim-Raeren;

4^o à l'intérêt de 5 1/2 p. c. depuis le 11 mai 1927, date de l'assignation introduite par la Société, sur le solde dû à titre de parts de recettes échues à ce moment, et les mêmes intérêts légaux sur les annuités fixes à compter de la signification des conclusions dont l'objet a été de les réclamer, le tout sous déduction des intérêts afférents aux sommes reçues par la société.

Les parties désirant mettre fin à toutes contestations nées ou à naître, et notamment : 1^o les points non encore réglés des litiges soumis à la Justice; 2^o l'exécution et les modalités d'exécution des jugements et arrêts visés ci-dessus, conviennent ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est substitué au régime d'annuités consacré par ces sentences le versement en une fois d'une somme globale et forfaitaire.

Cette somme est fixée à cent quarante-huit millions de francs (148,000,000 fr.). Elle est remise à la Société, dite de Welkenraedt, dans la forme et aux conditions stipulées ci-après.

ART. 2.

Un versement de dix millions de francs sera effectué le 1^{er} janvier 1940 entre les mains de la Société, dite de Welkenraedt, pour le remboursement de ses obligations non échues et le paiement de son passif.

Tusschen :

De Naamlooze Vennootschap « du chemin de fer Jonction Belge-Prussienne » (Welkenraedt), waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Luik, rue Courtois, n^o 20, en den Belgischen Staat, vertegenwoordigd door den Heer Minister van Financiën en den Heer Minister van Verkeerswezen,

Werd het volgende vastgesteld :

De vonnissen van 16 Januari 1929 en 15 Mei 1934, geveld door de 5^e Kamer der Rechtbank van eersten aanleg te Brussel en bekrachtigd, het eerste, bij arrest der 6^e Kamer van Beroepshof te Brussel, in datum van 25 Januari 1930, het tweede, bij arrest van de eerste Kamer van hetzelfde Beroepshof, in datum van 14 Juli 1936, erkennen het recht van voornoemde vennootschap, als gevolg van de notificatie van de naasting der lijn waarvan haar den 16 Juni 1925, door den Minister van Spoorwegen, de vergunning was toegestaan :

1^o op de toekenning van een annuïteit, gedurende den niet vervallen termijn der vergunning, berekend op grondslag van de helft der bruto-ontvangsten van 1 Juli 1926 tot 30 Juni 1927 verwezenlijkt;

2^o op de toekenning van de helft der bruto-ontvangsten gedurende dezelfde periode verwezenlijkt;

3^o gebeurlijk en volgens schatting van deskundigen, op het bedrag der ontvangsten welke aan de lijn van Welkenraedt ten gevolge van de omleiding der cokes van Duitschen oorsprong via Walheim-Raeren onttrokken werden;

4^o op den interest tegen 5 1/2 t. h. sedert 11 Mei 1927, datum der dagvaarding door de Vennootschap gegeven, op het schuldig blijvend saldo als aandeel in de ontvangsten op dit oogenblik vervallen, en op dezelfde wettelijke interesten op de vaste annuïteiten vanaf de beteekening der besluiten die ze vorderden, het geheel onder aftrek der interesten op de door vennootschap ontvangen sommen.

De partijen, willende een einde stellen aan al de ontstane of te ontstane betwistingen, en namelijk : 1^o de nog niet geregelde punten der geschillen vóór het Gerecht hangende; 2^o de uitvoering en de uitvoeringsmodaliteiten van de hiervoor gemelde vonnissen en arresten, komen overeen als volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In vervanging van het door deze gerechtelijke beslissingen gevestigd regime van annuïteiten zal de storting in één maal van een globale en forfaitaire som plaats hebben.

Deze som wordt op honderd acht en veertig miljoen frank bepaald (148,000,000 fr.). Zij wordt aan de Vennootschap, gezegd van Welkenraedt, ter hand gesteld in den vorm en onder de voorwaarden hierna bepaald.

ART. 2.

Een storting van tien miljoen frank zal gedaan worden op 1 Januari 1940 in handen van de Vennootschap, gezegd van Welkenraedt, voor de terugbetaling van haar niet vervallen obligaties en het voldoen van haar passief.

ART. 3.

Le solde de la somme, prévue à l'art. 1^{er}, sera payé au moyen d'obligations au porteur de la Dette Belge Unifiée 4 p. c., deuxième série, coursables, calculées au cours de la Bourse de Bruxelles à la date de la présente convention, soit 85.30 p. c. de leur valeur nominale.

ART. 4.

Les parties ayant fixé la somme prévue à l'art. 1^{er}, en tenant compte d'une retenue forfaitaire effectuée par l'Etat du chef de tous impôts, la dite somme ne pourra servir de base à la perception d'aucun impôt sur les revenus, en raison des versements ou des répartitions à faire aux créanciers obligataires et actionnaires, en suite du présent arrangement.

ART. 5.

Les obligations au porteur, visées à l'art. 3 ci-dessus, seront déposées le 1^{er} janvier 1940, coupons au 1^{er} août 1940 et suivants attachés, au nom de la Société de Welkenraedt, dans un établissement bancaire agréé par les parties. Remise effective en sera faite à la Société le premier de chaque mois des années 1940, 1941 et 1942, par tranches d'importance égale et jusqu'à épuisement du dépôt constitué.

Les titres faisant l'objet de ces remises successives seront répartis par tranches, qui ne pourront dépasser cinq millions de capital nominal, entre les porteurs de parts de jouissance. Les parties solliciteront de la Commission de la Cote le maintien à la cote de la Bourse de Bruxelles des dites parts de jouissance jusqu'à la liquidation complète de la Société de Welkenraedt.

La Banque dépositaire garantira à l'Etat Belge l'exécution loyale des prélèvements successifs et justifiera de l'existence du dépôt à toute réquisition des parties ou de chacune d'elles.

Les droits de garde des titres sont à charge de l'Etat; ceux de leur répartition sont à charge de la Société.

ART. 6.

Les dépens seront supportés comme il est dit dans les sentences de justice visées ci-dessus en ce qui regarde les parties à la convention présente; les frais résultant des mesures d'instruction ordonnées par le jugement du 15 mai 1934 prérappelé, concernant l'acheminement des cokes allemands par la ligne Walheim-Raeren, sont à la charge de l'Etat.

ART. 3.

Het saldo der som, voorzien onder art. 1, zal betaald worden bij middel van obligaties aan drager van de Belgische Geünificeerde schuld 4 t. h., tweede reeks, verhandelbaar, berekend aan den koers van de Beurs te Brussel op datum der huidige overeenkomst, 't zij 85.30 t. h. van haar nominale waarde.

ART. 4.

Daar partijen de onder art. 1 beoogde som bepaald hebben, met inachtneming van een forfaitaire afhouding door den Staat, uit hoofde van allerhande belastingen, mag gezegde som niet meer tot grondslag dienen van de heffing van welkdanige belasting op de inkomsten, uit hoofde van uitkeeringen of verdeelingen als gevolg van de huidige overeenkomst te doen aan schuldeischers-obligatiehouders en aan aandeelhouders.

ART. 5.

De obligaties aan drager, in art. 3 hierboven voorzien, zullen op 1 Januari 1940 nedergelegd worden, op naam der Vennootschap van Welkenraedt, in een door partijen aangenomen bankinstelling. De wezenlijke overhandiging aan de Vennootschap zal gedaan worden den eersten van iedere maand der jaren 1940, 1941 en 1942, bij gelijkwaardige strooken en tot volledige uitputting van de overeengekomen bewaargeving.

De titels, die het voorwerp uitmaken van deze achtereenvolgende afleveringen, zullen tusschen de houders van genotsaandeelen verdeeld worden bij strooken, die vijf miljoen nominaal kapitaal niet mogen te boven gaan. Partijen zullen aan de Beurscommissie het behoud van gezegde genotsaandeelen op de notering der Beurs te Brussel aanvragen tot aan de volledige vereffening der Vennootschap van Welkenraedt.

De Bank die de titels in bewaring aanneemt zal aan den Belgischen Staat de stipte uitvoering der achtereenvolgende voorafnemingen waarborgen en het bestaan van het deposito bewijzen op ieder aanzoek van partijen of van één hunner.

De kosten van bewaking der titels zijn ten laste van den Staat; deze van hun uitkeering zijn ten laste der vennootschap.

ART. 6.

De kosten zullen afgedragen worden zocals gezegd in bovengenoemde gerechtelijke beslissingen, wat de partijen bij de huidige overeenkomst betreft; de kosten voortspruitende uit de maatregelen tot onderzoek door het voormelde vonnis van 15 Mei 1934 bevolen, betreffende de omleiding der Duitsche cokes langs de lijn Walheim-Raeren, zijn lastens den Staat.

ART. 7.

Le Société Anonyme du Chemin de fer Jonction Belge-Prussienne reconnaît l'Etat Belge comme seul débiteur des sommes dues par suite du rachat de l'exploitation concédée. Elle s'engage en conséquence à se désister, sitôt remplies les stipulations des articles qui précèdent, de l'action introduite contre la Société Nationale des Chemins de fer Belges par son assignation du 11 mai 1927; comme elle renonce à toute action future contre la dite Société. Notification du présent engagement sera faite par la Société de Welkenraedt à la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

ART. 8.

L'Etat Belge règlera à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite la somme de 312,550 francs représentant l'intérêt du 11 octobre 1933 au 16 janvier 1934 sur l'avance de 23,688,000 francs, faite par la dite Caisse, pour compte de l'Etat, à la Société de Welkenraedt.

ART. 9.

Un intérêt de 4 p. c. net sera compté sur la somme de 148 millions prévue à l'article premier, depuis le 1^{er} décembre 1938 jusqu'au 31 décembre 1939 inclusivement. Seront déduits de l'intérêt 4 p. c. dont question ci-dessus :

1) les intérêts courus du 1^{er} août au 31 décembre 1939 sur les obligations de la Dette Unifiée 4 p. c. visées aux articles 3 et 5;

2) les sommes versées à la Société à titre de parts dans les recettes effectuées postérieurement au 30 novembre 1938;

3) les intérêts à 4 p. c. l'an sur les sommes visées au 2^o ci-dessus, depuis la date de leur versement jusqu'au 31 décembre 1939.

ART. 10.

Considérant d'autre part que le présent arrangement déroge aux clauses et conditions du cahier des charges incorporé dans la loi du 12 juin 1869, en substituant un rachat unique au rachat par annuités qui y est prévu; qu'en outre il porte exemption des impôts dus en application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, les parties reconnaissent que la présente convention ne sortira ses pleins effets qu'après son approbation par les Chambres Législatives.

ART. 7.

De naamlooze vennootschap « du chemin de fer Jonction Belge-Prussienne » erkent den Belgischen Staat als éénigen schuldenaar der sommen ingevolge de naasting der vergunde uitbating verschuldigd. Zij verbindt zich bijgevolg, zoodra de bedingen der voorgaande artikels uitgevoerd zijn, af te zien van de vordering ingesteld tegen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen bij haar dagvaarding van 11 Mei 1927; zooals zij aan iedere vordering in de toekomst tegen gezegde Maatschappij verzaakt. Beteekening der huidige verbintenis zal gedaan worden door de Vennootschap van Welkenraedt aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

ART. 8.

De Belgische Staat zal aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas de som van 312,500 frank betalen, vertegenwoordigende den interest van 11 October 1933 tot 16 Januari 1934 op het voorschot van 23,688,000 frank, door gezegde kas, voor rekening van den Staat, aan de Vennootschap van Welkenraedt gedaan.

ART. 9.

Een interest tegen 4 p. h. netto zal gerekend worden op de som van 148 millioen in artikel één voorzien, sedert 1 December 1938 tot 31 December 1939 inbegrepen. Van deezn interest tegen 4 p. h. zullen afgetrokken worden :

1) de interesten geloopt van 1 Augustus tot 31 December 1939 op de obligaties der geünificeerde schuld 4 t. h., waarvan spraak in artikels 3 en 5;

2) de sommen aan de Vennootschap gestort als aandeel in de na 30 November 1938 verwezenlijke ontvangsten;

3) de interesten tegen 4 p. h. 's jaars op de onder 2^o hierboven beoogde sommen, vanaf den datum hunner storting tot 31 December 1939.

ART. 10.

Aangezien, anderzijds, tegenwoordige regeling afwijkt van de bedingen en voorwaarden van het lastenboek in de wet van 12 Juni 1869 ingelijfd, met de overeengekomen naasting bij annuïteiten te vervangen door een naasting in éénmaal; dat zij bovendien vrijstelling bedingt van de belastingen verschuldigd bij toepassing der samengeschaelde wetten op de inkomstenbelastingen, erkennen partijen dat de huidige overeenkomst slechts haar volle uitwerking zal hebben na hare goedkeuring door de Wetgevende Kamers.

ART. 11.

La présente convention sera nulle et non avenue si elle n'est pas approuvée par les Chambres Législatives à la date du 1^{er} janvier 1940, au plus tard.

ART. 12.

La présente convention ne sortira ses effets que moyennant sa ratification par l'assemblée générale des actionnaires de la Société de Welkenraedt. Celle-ci se tiendra dans les trois semaines suivant l'échange des signatures.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 10 mai 1939.

*S. A. du Chemin de fer Jonction Belge-Prussienne,
20, rue Courtois, Liège.*

*L'Administrateur-délégué,
Président du Conseil d'Administration,*

ART. 11.

De huidige overeenkomst zal nietig zijn en als niet gedaan beschouwd indien zij door de Wetgevende Kamers, ten laatste op 1 Januari 1940, niet goedgekeurd is.

ART. 12.

De huidige overeenkomst zal slechts uitwerking hebben mits zij bekrachtigd worde door de algemeene vergadering der aandeelhouders der Vennootschap van Welkenraedt. Deze zal gehouden worden binnen de drie weken na het wisselen der handteekeningen.

In dubbel exemplaar opgemaakt te Brussel, den 10 Mei 1939.

*N. V. du Chemin de fer Jonction Belge-Prussienne,
20, rue Courtois, LUIK,*

*De Afgevaardigde-Beheerder, Voorzitter
van den Beheerraad,*

PAQUOT.

Le Vice-Président, Administrateur,

E. STERN.

Le Ministre des Communications,

H. MARCK.

Le Ministre des Finances,

C. GUTT.

De Onder-Voorzitter, Beheerder,

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,